

**INSTRUKCJA
 MONTAŻU I EKSPLOATACJI
 ZACZEPU KULOWEGO DO:
 Skoda Octavia II Kombi (również 4x4)
 (01/2005 - r.)**

Nr kat. S-347/1

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **S-347/1** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **e4**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **S-347/1** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_0) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **S-347/1** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: S-347/1	Numer katalogowy zaczepu kulowego
F	Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego)
e4 00-4360	Nr. świadectwa Homologacji zaczepu
D = 9,3 kN	Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy
S = 100 kg	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli
R = 1800 kg	Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepek.

g-przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako $9,81 \text{ m/s}^2$)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy **S-347/1** składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|-----------------------------------|----------|------------------------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 7. Śruba M12x25 (PN/M-82105) | - 3 szt. |
| 2. Kula (ACS-3004) | - 1 szt. | 8. Śruba M12x30 (PN/M-82105) | - 1 szt. |
| 3. Gniazdo kuli (ACS) | - 1 szt. | 9. Podkładka sprężysta 10,2 | - 4 szt. |
| 4. Uchwyt gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 10. Podkładka sprężysta 12,2 | - 4 szt. |
| 5. Podkładka specjalna 30/ 10,5x3 | - 4 szt. | 11. Podkładka zwykła 13,0 | - 4 szt. |
| 6. Śruba M10x35 (PN/M-82105) | - 4 szt. | | |

W celu zamontowania zaczepu kulowego **S-347/1** należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż zaczepu kulowego **wymaga demontażu i podcinania** zderzaka tylnego w samochodzie.
- Zdemontować zderzak tylny samochodu wraz ze wzmocnieniem.

- Usunąć zaślepki z fabrycznych otworów na zewnętrznych ściankach podłużnic.
- Wsunąć korpus (1) do wewnątrz podłużnic i skręcić śrubami M10x35 (6) wraz z podkładkami podkładkami sprężystymi 10,2 (9) i specjalnymi 30/ 10,5x3 (5).
- Zamontować gniazdo kuli (3) do korpusu (1) wraz z uchwytem gniazda elektrycznego (4) śrubami M12x30- 1 szt. (8) i M12x25-3 szt. (7) wraz z podkładkami zwykłymi 13,0 (11) i sprężystymi 12,2 (10) (zgodnie ze schematem).
- Wykonać podcięcie w spodniej części zderzaka (~260x75) według załączonego rysunku 1.
- Zamontować zderzak do samochodu.
- Wpiąć kulę (2) do gniazda (3) zgodnie z instrukcją.
- Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

UWAGA: Po zamontowaniu zaczepu kulowego nie ma już miejsca na osadzenie w podłużnicach wzmocnienia zderzaka.

Uwaga:

Do korpusu zaczepu (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

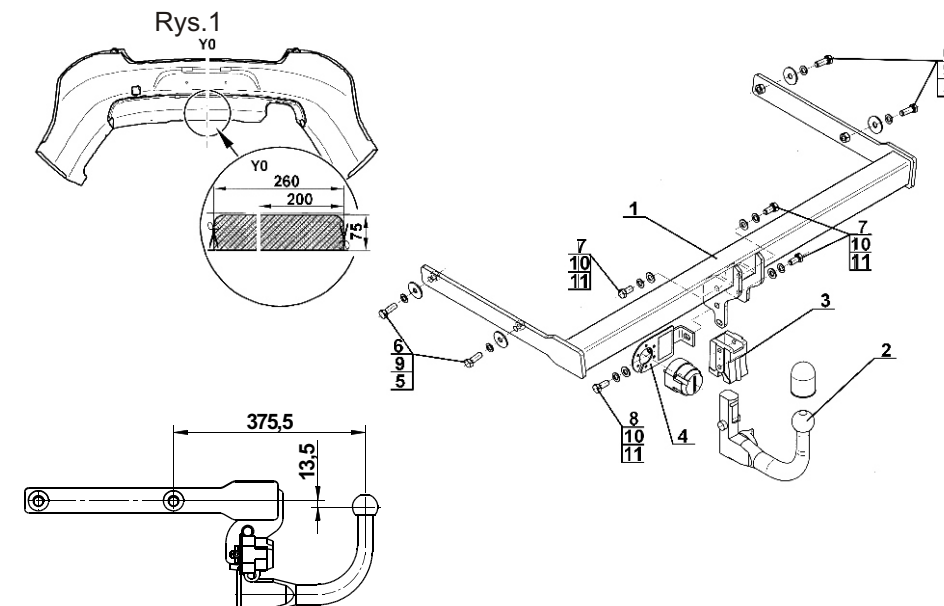
- Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
- Parametry D i S mają wartość większą lub równą od wartości korpusu (1).
- Położenia środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego S-347/1.

Po zamontowaniu zaczepu kulowego **S-347/1** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego **S-347/1** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu nie obejmuje wiązki elektrycznej.

**TOW BAR
 FOR SKODA OCTAVIA II
 STATION WAGON (also 4x4)
 (01/2005 - r.)
 FITTING AND OPERATION MANUAL.
 Cat. No. S-347/1**

DESTINATION

Tow bar **S-347/1** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e4** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **S-347/1** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **S-347/1** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: S-347/1	Tow bar catalogue number.
F	Tow bar class (compressing device)
e4 00-4360	Tow bar certification of approval number
D = 9,3 kN	Teoretical related force working on a ball hook
S = 100 kg	Max permissible vertical load of the hook ball
R = 1800 kg	Max permissible load of towing trailer

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord , chain) while towing .It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased , it is necessary to screw them down .

FITTING

The tow bar **S-347/1** is made up of the following elements :

- | | | | |
|------------------------------|------------|------------------------|------------|
| 1. Towbar mainframe | - 1 piece | 7. Bolt M12x25 | - 3 pieces |
| 2. Tow ball (ACS-3004) | - 1 piece | 8. Bolt M12x30 | - 1 piece |
| 3. Tow ball socket (ACS) | - 1 piece | 9. Spring washer 10,2 | - 4 pieces |
| 4. Electrical plate | - 1 piece | 10. Spring washer 12,2 | - 4 pieces |
| 5. Special washer 30/ 10,5x3 | - 4 pieces | 11. Flat washer 13,0 | - 4 pieces |
| 6. Bolt M10x35 | - 4 pieces | | |

In order to mount the ball hook **S-347/1** you have to obey the instruction below:

- 1.Rear bumper cutting and removing **is required**.
- 2.Dismantle the rear bumper with strenghtening.

16.01.2012.

Cat. No. S-347/1

- 3.Remove plugs from the factory-made holes placed on the external walls of chassis side members.
- 4.Insert towbar mainframe (1) into the chassis side members, then attach together through the above-mentioned holes using bolts M10x35 (6), spring washers Ø10,2 (9) and special washers 30/ 10,5x3 (5).
5. Attach the tow ball socket (3) and electrical plate (4) to the corps (1) using bolts: M12x30 (8)- 1 piece and M12x25 (7)- 3 pieces with flat washers Ø13,0 (11) and spring washers Ø12,2 (10) (according to the scheme).
6. Make the undercut (~260x75 mm) in the rear bumper according to the attached fig. 1.
7. Install the rear bumper to the car.
8. Attach the tow ball (2) to the socket (3) in accordance with the attached instruction.
- 9.Check if all fixing bolts and nuts are screwed hard enough.

ATTENTION: After attached the tow bar, there is no place to set in the chassis side members the strenghtening of the bumper.

Caution:

Different types of (2) may be attached to the (1) only if:

- 1.The adapted tow has its own information label with homologation number
- 2.D and S values are equal or higher than (1) values.
- 3.Tow ball centre-point is in accordance with the drawing

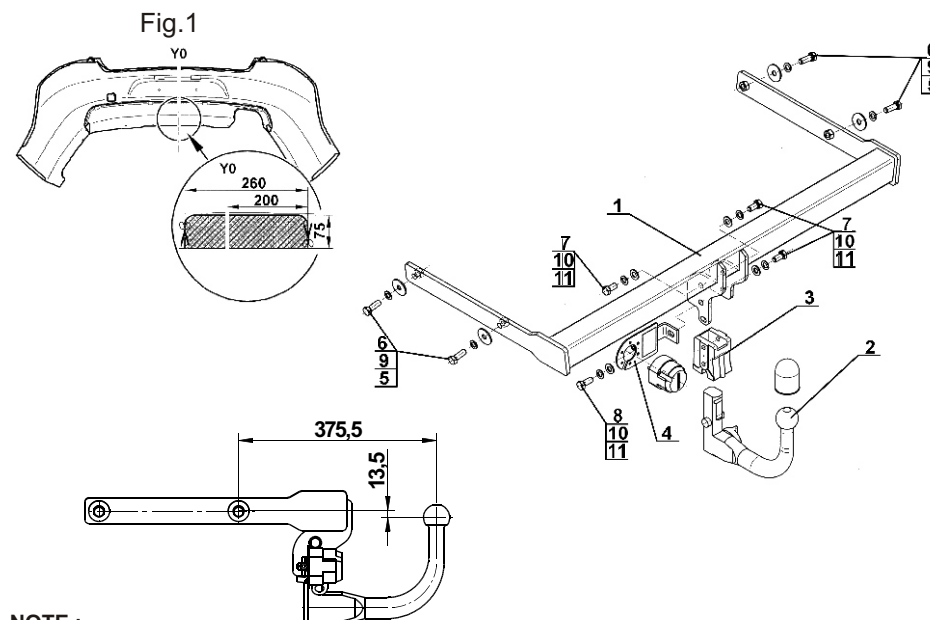
Obeying this instruction assures correct montage and the S-347/1 tow bar operating.

After assembling of the tow bar **S-347/1** you have to get entry in cars **registration book** in a quality Control station .

CAUTION :

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or improper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. S-347/1